



COMUNE DI ERCHIE

PROVINCIA DI BRINDISI

DETERMINAZIONE DEL FUNZIONARIO

Settore N.2 - Gabinetto del Sindaco - Organi Istituzionali GABSIND/19

N° 363

DATA 18/07/2012

► COPIA

OGGETTO: "INTERACTIVE DIGITAL SERVICES FOR PROMOTION OF
NATURAL HERITAGE AND SUSTAINABLE HUNTING" (THIROPEDIA).
CONFERIMENTO INCARICO OCCASIONALE.

N. 693 del Registro delle PUBBLICAZIONI ALL'ALBO PRETORIO

La presente determinazione, ai fini della pubblicità degli atti e della trasparenza dell'azione amministrativa, è pubblicata all'Albo Pretorio dell'Ente per quindici giorni consecutivi dal 19/07/2012 al 03/08/2012

Data 19/07/2012

IL RESPONSABILE DELLE PUBBLICAZIONI

F.to Costantini Cosimo

PREMESSA

- VISTA la deliberazione n 120 del 07/09/2011 con la quale la Giunta Comunale prendeva atto del progetto “*Interactive services for promotion of natural heritage and sustainable hunting*” con acronimo “*Thiropedia*” nonché della ammissione dello stesso al finanziamento per il complessivo importo di € 487.800,00 a valere sulla 1^a Call del Programma Europeo di Cooperazione Territoriale Grecia –Italia 2007-2013 e precisamente sull’Asse 3 “*Improving the quality of life, protection of the environment and enhancement of social and cultural cohesion*” misura 3.1 “*Promotion of cultural and natural heritage*”;
- VISTA la ulteriore deliberazione n 135 del 07/10/2011 con la quale l’Organo Esecutivo indicava la scrivente quale Responsabile del Progetto e prendeva atto della rimodulazione dello stesso resasi necessaria a seguito della riduzione del finanziamento complessivo a € 472.200,00 ;
- Visto il Progetto “*Interctive digital Service for promotion of natural heritage and sustainable hunting*” (*Thiropedia*) della durata di 24 mesi, ammesso al finanziamento per l’importo di € 472.200,00 di cui per il 75% a valere sui Fondi FESR e per il 25% su contributi nazionali, sul tema della promozione dei beni naturali, con particolare riferimento alla pratica della caccia sostenibile nei territori interessati dal Programma , mediante la definizione di strumenti digitali interattivi;
- VISTI:
 - o Il *Partnership Agreement* sottoscritto in data 30/11/2011 tra il LP , Region of Epirus former Prefecture of Ioannina and Thesporia, e gli altri partner: Hunting Association of Epirus, Comune di Erchie, Comune di Leverano e Comune di Villa Castelli;
 - o Il *Subsidy Contract* n l1.31.18 sottoscritto a Salonicco tra l’Autorità di Gestione (AdG) e il Lead Partner (LP) in data 16/02/2012;
- VISTO che il Comune di Erchie partecipa in qualità di partner al progetto in parola con una spesa ammissibile pari a € 100.000,00 di cui € 75.000,00, ossia il 75%, di fondi FESR e 25.000,00€, il 25%, da cofinanziamento nazionale - CUP B42G11000150007;
- DATO ATTO che il LP ha convocato il kick off meeting per il 19 luglio presso questo Comune di Erchie;

- CONSIDERATO che per consuetudine il kick off meeting ha luogo nella sede del Leader partner e che pertanto nel budget di progetto del Comune di Erchie non sono state previste le spese per la organizzazione di meeting;
- CHE PERTANTO in sede di kick off sarà avanzata al LP formale richiesta di variazione al fine di poter disporre di una somma congrua per l'evento in parola;
- VALUTATA tuttavia, la necessità di garantire, per la durata del kick off, la presenza di un esperto in lingua inglese con funzione di interprete e traduttore nella redazione degli atti;
- VISTO il Regolamento CE n 1080/2006;
- VISTE le Linee Guida ed il Manuale per la Rendicontazione ed i controlli alla spesa dei Programmi di Cooperazione Territoriale Europea predisposti dalla ragioneria Generale dello Stato IGRUE;
- DATO ATTO che con propria determinazione n 94 /2012 , qui richiamata, si approvava e si disponeva la pubblicazione dell'avviso pubblico per la costituzione di una short list di esperti, aperta ad evidenza pubblica, con aggiornamento semestrale, da cui attingere con immediatezza per il conferimento di incarichi di studio consulenza, formazione e/o supporto specialistico di attività ed interventi connessi alla realizzazione, implementazione , audit e rendicontazione di progetti finanziati con risorse comunitarie 2007/2013;
- DATO ATTO che con determinazione n 244 del giorno 8/5/2011, qui richiamata, sulla base dei dei verbali della commissione di valutazione, si predispondeva la short list di esperti di cui sopra;
- VISTO che nella Short List alla sezione Senior , nel profilo d) *Esperto lingua inglese con funzioni di traduttore e interprete*, sono iscritti due professionisti;
- DATO ATTO che si è proceduto a dare luogo a procedura comparativa tra i curricula dei professionisti ivi iscritti al fine di conferire incarico occasionale per l'evento in parola; “
- RITENUTO pertanto di individuare nella Dott.ssa Flavia Margheriti la professionista alla quale affidare l'incarico in parola in ragione del curriculum e della esperienza dichiarata;
- DATO ATTO che la stessa è stata convocata per le vie mail ha fatto tenere la immediata disponibilità all'incarico;
- VISTO l'allegato schema di contratto regolante i rapporti tra il professionista e il Comune di Erchie;
- DATO ATTO che nelle more dell'autorizzazione alla variazione di budget richiesta la spesa sarà imputata sul capitolo 100 del Bilancio 2012;
- VISTO il Decreto Sindacale n 5/2012;

- VISTO l'Art 17 c 2 dell'Ordinamento degli Uffici e dei Servizi approvato con deliberazione di Giunta Comunale n 39/2000;
- VISTO il D. Lgs 267/2000
- Nella necessità di procedere all'aggiudicazione provvisoria dell'incarico;

DETERMINA

Di richiamare le premesse che qui si intendono integralmente riportate;

- 1) DI DARE ATTO che a seguito di procedura comparativa tra i curricula degli esperti iscritti nella short list, sezione senior, profilo e), di cui alla determinazione n 244/2011, è stata individuata la Dott.ssa Flavia Margheriti, nata a S. Pietro Vernotico il 21/01/1988, in ragione del curriculum e della esperienza pertinente, per svolgere funzioni di interprete e traduttore nei lavori del kick off meeting del progetto thiropedia convocato per il 19/07/2012 dalle ore 10.00 alle ore 15.00;
- 2) DI DARE ATTO che la professionista ha sostenuto un colloquio con la scrivente dal quale è emerso la assoluta competenza per l'incarico in parola;
- 3) DI CONFERIRE, pertanto, incarico di prestazione d'opera occasionale alla Dott.ssa Flavia MARGHERITI, nata a San Pietro Vernotico il 21/01/1988, per prestazione professionale di interprete e traduttore in occasione dei lavori del kick off meeting del progetto "Interactive digital services for promotion of natural heritage and sustainable hunting" con acronimo "Thiropedia", CUP B42G11000150007;
- 4) DI APPROVARE l'allegato disciplinare regolante i rapporti tra il Comune di Erchie e
- 5) DI DARE ATTO che in sede di kom sarà avanzata al LP formale richiesta di variazione del budget di progetto al fine di poter disporre delle somme non previste per la organizzazione dell'incontro in parola;
- 6) DI IMPEGNARE sul capitolo 100 del Bilancio corrente la somma di € 200,00;
- 7) DI DARE atto che ad avvenuta variazione la somma sarà stornata sul budget del progetto;
- 8) DI trasmettere la presente ai servizi finanziari per gli adempimenti di competenza



COMUNE DI ERCHIE

PROVINCIA DI BRINDISI

Determinazione N° 363 del 18/07/2012

DETERMINAZIONE

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO INTERESSATO:

Data 18/07/2012

Il Responsabile F.to Dott.ssa Rodi Agata

IL RESPONSABILE DI
RAGIONERIA

Per quanto concerne la regolarità contabile esprime parere :

FAVOREVOLE

Data 18/07/2012

Il Responsabile F.to Rag. Buongiorno Antonio



COMUNE DI ERCHIE

Provincia di Brindisi

www.comune.erchie.br.it

SCHEMA DI CONTRATTO INDIVIDUALE DI PRESTAZIONE D'OPERA OCCASIONALE
PER SVOLGERE FUNZIONI DI INTERPRETE E TRADUTTORE AI LAVORI DEL KICK OFF
MEETING DEL 19/07/2012.I (DETERMINAZIONE N DEL 18/07/2012)

SCHEMA DI CONTRATTO INDIVIDUALE DI PRESTAZIONE D'OPERA OCCASIONALE
PER SVOLGERE FUNZIONI DI INTERPRETE E TRADUTTORE AI LAVORI DEL KICK OFF
MEETING DEL PROGETTO "*INTERACTIVE DIGITAL SERVICES FOR PROMOTION OF
NATURAL HERITAGE AND SUSTAINABLE HUNTING*" (*ThiroPedia*) NELL'AMBITO DEL
PROGRAMMA EUROPEO DI COOPERAZIONE TERRITORIALE INTERREG GRECIA –
ITALIA 2007/13

C.U.P.: B42G11000150007

L'anno 2012, il giorno ____ del mese di ____ presso il II Settore, Ufficio Politiche Comunitarie del Comune di Erchie (BR), Via Santa Croce, 2- , con la presente scrittura privata, avente per le parti forza di legge a norma dell'art.1372 del Codice Civile,
tra la Dott.ssa Agata Rodi, Responsabile del Servizio, nonché Responsabile del Procedimento giusta Del. G.C. N. 135 del 07/10/2011, di seguito denominata R.P.,

e il _____, nata a _____ il _____ e residente
in _____ alla Via _____ di seguito denominato professionista incaricato,

PREMESSO CHE

- con Det. n. _____ a seguito di valutazione comparativa e di accertamento dei requisiti dichiarati è stato approvato lo schema di contratto di prestazione d'opera occasionale per svolgere funzioni di interprete e traduttore nell'ambito dei lavori del kick off meeting del progetto *Interactive digital services for promotion of natural heritage and sustainable hunting* (*ThiroPedia*) nell'ambito del Programma Europeo di Cooperazione Territoriale Interreg Grecia – Italia 2007/13". C.U.P.: B42G11000150007

TUTTO CIO' PREMESSO

Tra il R.P. e il professionista incaricato si conviene quanto segue:

SI CONVIENE E STIPULA QUANTO SEGUE

Art 1

La premessa costituisce parte integrante e sostanziale;

Art 2

Il presente contratto di prestazione d'opera viene sottoscritto in esecuzione alla determinazione n del 18/07/2012;

Art 3

Il Comune di Erchie , come sopra rappresentato , conferisce alla Dott.ssa Flavia MArgheriti , che accetta, l'incarico di prestazione d'opera occasionale per lo svolgimento di funzioni di interprete e traduttore in occasione del kick off meeting che del progetto Thiropedia, come sopra indicato, che avrà luogo il 19/07/2012 nel Palazzo Ducale, sede comunale, dalle ore 10.00 alle ore 15.00

Art 4

L'incarico viene conferito ai sensi dell'art 2222 e ss del Codice Civile, ha natura saltuaria, temporanea ed occasionale, senza vincolo di subordinazione per il giorno 19/07/2012 senza soluzione di continuità

Art 5

L'incaricato esperto si obbliga a prestare la propria opera, nel giorno 19 luglio dalle ore 9.00 per le seguenti attività:

- o Interpretariato italiano inglese e inglese italiano
- o Traduzione di atti italiano inglese e inglese italiano

Art 6

L'incaricato si impegna ad osservare il più scrupoloso segreto su tutte le informazioni e i dati di cui venga a conoscenza nell'ambito dello svolgimento dell'incarico

Art 7

Il corrispettivo stabilito per l'incarico è pari a € 200,00 (diconsi duecento) onnicomprensivo sul quale sarà effettuata la ritenuta d'acconto come per legge. Il pagamento sarà effettuato a presentazione di regolare nota debito a prestazione avvenuta;

Art 8

Per quanto espressamente non indicato si fa rinvio al Codice Civile art 2222 e ss

Art 9

L'incaricato autorizza al trattamento dei dati personali in relazione agli adempimenti connessi al presente rapporto contrattuale

Letto approvato e sottoscritto

Erchie,

l'Incaricato

Il RP Dott.ssa Agata RODI-

